



Giraffe

# THERMOMETER

NON-CONTACT  
FOR CHILDREN

AGU NC8/NC8C/NC8A



DE

KURZANLEITUNG  
BEDIENUNGSANLEITUNG

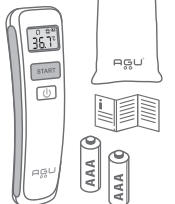
EN

QUICK GUIDE  
USER MANUAL

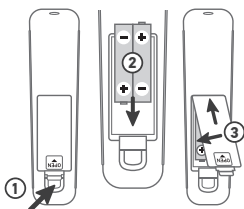
RU

БЫСТРЫЙ ГИД  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Manufacturer's Model №: FR200

**1****2**

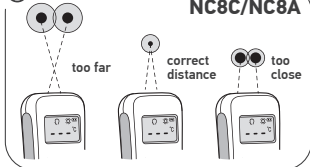
normal low none

**3.1****1**

ON

**2**

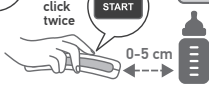
click once

\* NC8\NC8A 1'  
NC8C 3'**3****4** $\leq 37,4^{\circ}\text{C}$   
green backlight $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$   
red backlight**3.2****1**

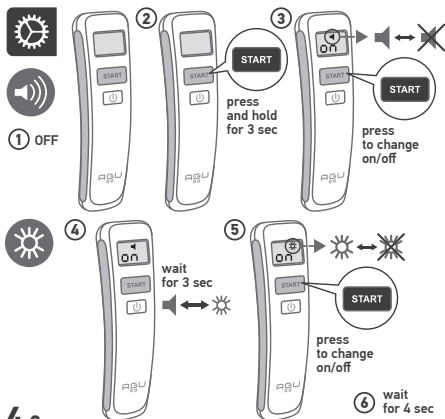
ON

**2**

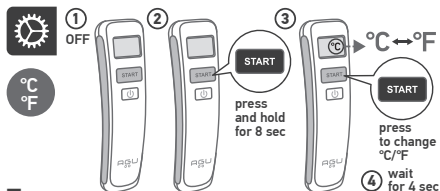
click twice

**3**\* NC8\NC8A 1'  
NC8C 3'**QUICK GUIDE**

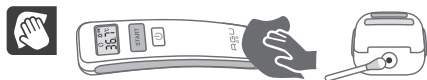
## 4.1



## 4.2



## 5



## INHALT

1	Einführung .....	3
2	Bezeichnungsliste .....	4
3	Geltungsbereich .....	5
4	Lieferumfang .....	5
5	Technische Daten .....	6
6	Gerätebeschreibung .....	7
7	Sicherheitshinweise .....	10
8	Vorbereitung zur Arbeit .....	11
9	Funktionsweise und Betriebsordnung .....	12
10	Gerätereinigung .....	19
11	Mögliche Störungen und Behebungsverfahren .....	20
12	Lager-, Transport- und Betriebsbedingungen .....	20
13	Entsorgung .....	21
14	Zertifizierung .....	21
15	Herstellergarantie .....	22

## 1 EINFÜHRUNG

Liebe Freunde! Danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben!

Das kontaktlose Thermometer für Kinder **AGU NC8/NC8C/NC8A** hat einen großen Messbereich. Dadurch ist möglich dessen Nutzung als Thermometer zur Messung der Körpertemperatur als auch zur Messung:

- der Temperatur der Milchoberfläche in einer Babyflasche;
- Wasseroberflächentemperatur in einer Babybadewanne;
- der Umgebungstemperatur.

Die neueste Technologie ermöglicht die Messung der Temperatur an der Stirn in 1 Sekunde (3 Sekunden für das **NC8C**-Modell) und in einem Abstand von 5 cm.

Die einzigartige Konstruktion des Geräts mit eingebautem Infrarotsensor der deutschen Firma Haiman sichert genaue und zuverlässige Messergebnisse.

Die Temperatur kann sogar bei einem schlafenden Kind gemessen werden, ohne dass es gestört wird.









Nach dem Einschalten zeigt das Gerät automatisch den Wert der letzten Messung innerhalb von 2 Sekunden an.

5 gepaarte Signaltöne und eine rote Hintergrundbeleuchtung auf dem Display warnen den Benutzer, dass die Körpertemperatur gleich oder höher als 37,5 °C ist.



Vor dem Gebrauch des Thermometers lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

## 2 BEZEICHNUNGSLISTE

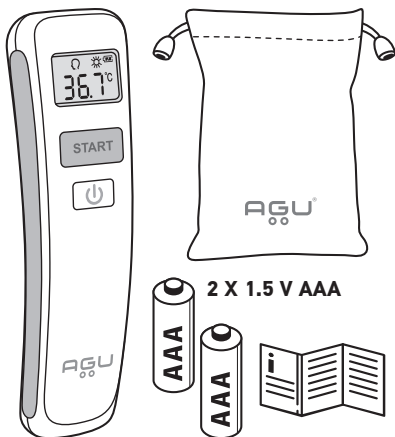
Symbol	Bedeutung
	Das Gerät entspricht den Anforderungen von der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.
	WEEE (Richtlinie über Elektro – und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder auf dessen Verpackung weist darauf hin, dass zu der Kategorie der Haushaltsabfälle nicht gehört. Um mögliche Umwelt – und Gesundheitsschäden zu vermeiden, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und entsorgen Sie sie entsprechend den verabschiedeten Normen.
	Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit der Betriebsmittel.
	Warnung/Achtung.
	Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
	Produkt vom Typ BF.
	Hersteller.
	Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers in der Europäischen Union.

### 3 GELTUNGSBEREICH

Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8/NC8C/NC8A** ist für häusliche und klinische Anwendung bestimmt. Das Gerät ermöglicht Temperaturmessungen an der Stirn und an beliebigen Oberflächen. Das Gerät ist für Temperaturmessungen sowohl bei Kindern als auch bei Erwachsenen bestimmt. Unzulässig ist eine bestimmungswidrige Anwendung des Geräts.

### 4 LIEFERUMFANG

- 1 Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8/NC8C/NC8A** – 1 St.
- 2 Einspeiseelement AAA – 2 St.
- 3 Aufbewahrungsbehälter (nur für Modelle **AGU NC8/NC8C**) – 1 St.
- 4 Bedienungsanleitung mit schnellem Guide – 1 St.



## 5 TECHNISCHE DATEN

<b>Typ</b>	<b>Digitales kontaktloses elektronisches Infrarotthermometer für Medizin Zwecke</b>
Modell	NC8/NC8C/NC8A
Einspeiseelement	3 V (2 Einspeiseelemente AAA x 1.5 V)
Messbereich	Körpertemperatur 32.0 °C ~ 42.5 °C (89.6 °F ~ 108.5 °F) Oberflächentemperatur 2–99 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F)
Messgenauigkeit	Objekttemperatur: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F) Körpertemperatur: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C ~ 42.0 °C (93.2 °F ~ 107.6 °F) Außerhalb des Messbereichs: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Größe, mm	NC8 149x37x35; NC8C/NC8A 153x37x35
Gewicht (ohne Einspeiseelemente), g	NC8 ~ 67.2; NC8C ~ 65.6; NC8A ~ 67.0
Gehäusematerial	ABS Kunststoff
Messezeit, sek	ca. 1 (3 für das NC8C-Modell)
Display	LC-Display, 4 Zeichen mit speziellen Icons, Farbbeleuchtung
Automatische Ausschaltung	In 1 Minute
Betriebsbedingungen	16–40 °C, Feuchtigkeit 15–65%
Speicherkapazität	Automatische Anzeige der letzten gemessenen Temperatur

### Anzeige bei der Messung der Körpertemperatur

Temperatur	Anzeige
$T < 32.0 \text{ °C (89.6 °F)}$	«L»
$32.0 \text{ °C (89.6 °F)} \leq T \leq 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	Anzeige der Temperatur
$T > 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	«H»



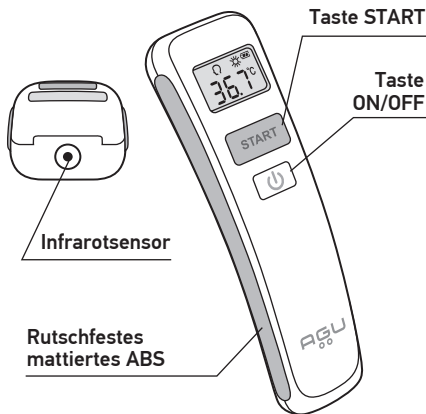
## Tonsignale

Das Gerät ist eingeschaltet und messbereit	1 kurzes Tonsignal
Beendigung der Messung	5 gepaarten Signale, wenn der Wert 37,5 °C überschreitet
	2 kurze Tonsignale, wenn der Wert 35 °C unterschreitet
	1 langes Tonsignal, wenn die Messung beendet ist
Systemfehler oder Störung	3 kurze Tonsignale

## 6 GERÄTEBESCHREIBUNG

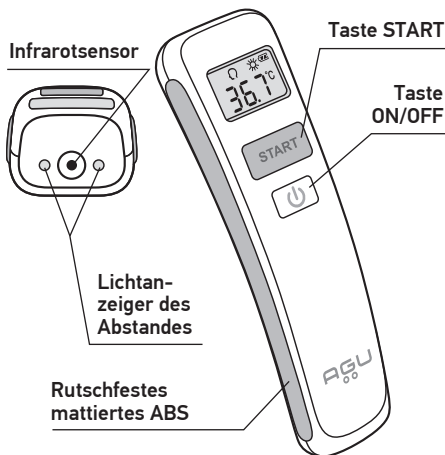
Besonderheiten des Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8**:

- kontaktloses Messverfahren;
- Temperaturmessung in 1 Sekunde;
- hohe Präzision der Messungen;
- Farb – und Tonanzeige.



## Besonderheiten des Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8C**:

- kontaktloses Messverfahren;
- Temperaturmessung in 3 Sekunden;
- hohe Präzision der Messungen;
- Farb – und Tonanzeige;
- Lichtanzeiger des Abstandes.



## Besonderheiten des Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8A**:

- kontaktloses Messverfahren;
- Temperaturmessung in 1 Sekunde nach Auswahl der richtigen Entfernung;
- hohe Präzision der Messungen;
- Farb – und Tonanzeige;
- Abstandsensor;
- Modul der drahtlosen Verbindung für Synchronisierung mit dem **AGU-Applikation**.

Infrarotsensor



Abstand-  
sensor

Licht-  
zeiger des  
Abstandes

Rutschfestes  
mattiertes ABS

Taste START

Taste  
ON/OFF

START



AGU

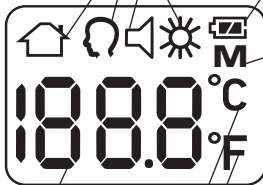
Ladeanzeiger

Modus der Körper-  
temperaturmessung

Tonanzeige

Modus der Objekt-  
temperaturmessung

Licht-  
anzeige



Speicher

Mess-  
ergebnis

Anzeige des  
Messergebnis-  
ses in  
Celsiusgrad

Anzeige des  
Messergebnis-  
ses nach  
Fahrenheit

## 7

**SICHERHEITSHINWEISE**

Befolgen Sie die Anweisungen genau, um einen sicheren und langfristigen Betrieb zu gewährleisten.

- Beliebige Veränderungen des Geräts sind untersagt.
- Das Thermometer keinen mechanischen Einflüssen aussetzen und nicht im Falle einer Beschädigung nicht verwenden.
- Das Gerät ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht eintauchen.
- Das Produkt in der Nähe von Quellen hoher elektromagnetischer Strahlung nicht verwenden, z.B. neben den Quellen der drahtlosen Verbindung oder Mobiltelefonen.
- Kinder mit dem Thermometer nicht spielen lassen.
- Das Thermometer direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz nicht aussetzen.
- Die Umgebungstemperatur in der Wohnung kann in verschiedenen Räumen verschieden sein. Vor der Temperaturmessung müssen sich der Benutzer und das Thermometer mindestens 15 Minuten lang im selben Zimmer (Raum) unter konstanten Umgebungsbedingungen aufhalten.
- Vor der Temperaturmessung jeglichen Schmutz, Haare oder Schweiß aus dem Messbereich entfernen.
- Die Temperatur während des Stillens oder unmittelbar nach dem Stillen nicht messen.
- Unmittelbar vor oder während der Temperaturmessung sollte der Anwender weder essen noch trinken.
- Vor der Anwendung des Thermometers es in die Tasche nicht einstecken: Es kann sich erhitzen.
- Vor Beginn jeder Messung bitte sicherstellen, dass die Linse des Infrarotsensors nicht

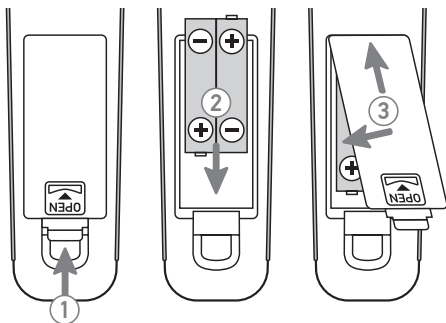
verschmutzt ist. Bei Verschmutzung die Linse des Meßsensors des Geräts reinigen.



### **ACHTUNG!**

In der Anfangsphase der Erkrankung kann bei einem raschen Anstieg der Temperatur auf hohe Werte der Effekt der «weißen Hyperthermie» beobachtet werden. Das ist ein Zustand, bei dem sich die peripheren Gefäße verengen und die Haut blaß wird und kalt bleibt. In solchen Fällen sollte die Temperatur nicht an der Stirn gemessen werden, da die Temperatur des Hautmantels niedrig sein wird.

## **8 VORBEREITUNG ZUR ARBEIT**



- 1 Batteriefachdeckel aufmachen.
- 2 Einspeiseelemente gemäß den Anweisungen auf dem Gehäuse einsetzen.
- 3 Batteriefachdeckel schließen.

## 9 FUNKTIONSWEISE UND BETRIEBSORDNUNG

### BATTERIEANZEIGE

Aufgeladen



Entladen



Niedrige Ladung

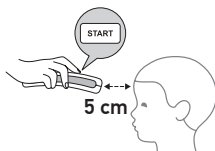


### KÖRPERTEMPERATURMESSUNG FÜR DAS MODELL NC8/NC8C

- 1 Zur Messung der Körpertemperatur das Gerät durch einmaliges Betätigen der Taste  einschalten.
- 2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorherigen Messung angezeigt (wenn früher eine Messung durchgeführt wurde) und das Thermometer schaltet in den Messbereitschafts-modus. 
- 3 Das Thermometer in der Mitte der Stirn halten, so dass zwischen dem Infrarotsensor und der Haut ein Abstand von etwa 5 cm besteht.

#### FÜR DAS MODELL NC8

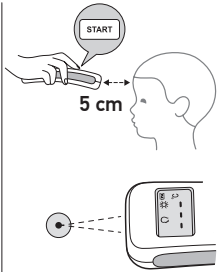
- 4 Die Taste **START** einmal betätigen und loslassen.



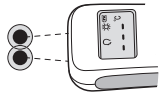
#### FÜR DAS MODELL NC8C

- 4 Die Taste **START** betätigen – der Lichtanzeiger des Abstandes wird aktiv. Die Strahlen des Lichtanzeigers an einem Punkt fokussieren, wie unten angegeben.

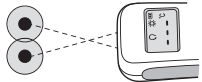
Auf dem Display erscheint das Ergebnis der Körpertemperaturmessung. Dabei signalisiert das Thermometer über den Abschluss der Messung mit einem Tonsignal und mit der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.



Korrekt er Abstand ist erreicht (5 cm).



Thermometer zu nah (weniger als 5 cm).



Thermometer zu fern (mehr als 5 cm).

Eine Messung wird durchgeführt. Auf dem Display erscheint das Ergebnis der Körpertemperaturmessung.

Dabei signalisiert das Thermometer über

den Abschluss der Messung mit einem Tonsignal und mit Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.

Bei der Temperatur 37,4 °C und unter leuchtet grüne Hintergrundbeleuchtung.

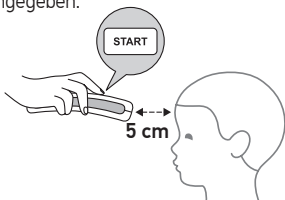


Bei der Temperatur 37,5 °C und höher leuchtet rote Hintergrundbeleuchtung.

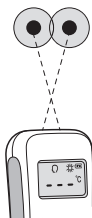


## KÖRPERTEMPERATURMESSUNG FÜR DAS MODELL NC8A

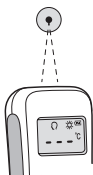
- 1 Zur Messung der Körpertemperatur das Gerät durch einmaliges Betätigen der Taste  einschalten.
- 2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorherigen Messung angezeigt (wenn früher eine Messung durchgeführt wurde) und das Thermometer schaltet in den Messbereitschaftsmodus. 
- 3 Die Taste **START** betätigen – der Lichtanzeiger des Abstandes wird aktiv. Die Strahlen des Lichtanzeigers an einem Punkt fokussieren, wie unten angegeben.



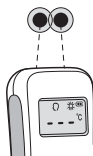




Thermometer zu fern (mehr als 5 cm).



Korrektter Abstand ist erreicht (5 cm).



Thermometer zu nah (weniger als 5 cm).

- 4 Sobald der Abstandsensor den richtigen Abstand bestimmt hat, erfolgt die Messung automatisch. (Das Thermometer während der Messung nicht bewegen. Die Messung erfolgt ca. in 1 Sekunde).
- 5 Auf dem Display erscheint das Ergebnis der Körpertemperaturmessung. Dabei signalisiert das Thermometer über den Abschluss der Messung mit einem Tonsignal und mit der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.




Bei der Temperatur 37,4 °C und unter leuchtet grüne Hinter-grundbeleuchtung.



Bei der Temperatur 37,5 °C und höher leuchtet rote Hinter-grundbeleuchtung.

## OBJEKTTEMPERATURMESSUNG



- 1 Zur Messung der Objekttemperatur das Gerät durch einmaliges Betätigen der Taste  einschalten.

- 2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorherigen Messung angezeigt (wenn früher eine Messung durchgeführt wurde).
- 3 Das Thermometer an der zu messenden Oberfläche halten, so dass zwischen dem Infrarotsensor und der Oberfläche ein Abstand bis 5 cm besteht.
- 4 Die Taste **START** 2-Mal betätigen. Das Thermometer schaltet in den Objektmessmodus und misst die Temperatur.
- 5 Auf dem Display erscheint das Ergebnis der Messung der Objekttemperatur. Dabei signalisiert das Thermometer über den Abschluss der Messung mit einem Tonsignal und mit der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.



## EIN – UND AUSSCHALTEN DER LICHTANZEIGE UND SIGNALWARNUNG

Zum Ein – und Ausschalten der Lichtanzeige und Signalwarnung in den Einstellungsmodus wechseln.

- 1 Dafür ist beim eingeschalteten Thermometer die Taste **START** innerhalb von 3 Sekunden gedrückt halten.
- 2 Auf dem Display wird das Icon des einstellbaren Parameters  und der Status **ON** (Tonsignal ist eingeschaltet) oder **OFF** (Tonsignal ist ausgeschaltet) angezeigt.
- 3 Die Taste **START** betätigen, um die Signalwarnung ein – oder auszuschalten.
- 4 Sekunden warten, das Thermometer schaltet auf den Lichtwarnwechselmodus um.
- 5 Auf dem Display wird das Icon des einstellbaren Parameter  aund der Status **ON** (Hintergrundbeleuchtung und Lichtanzeiger\* des Abstandes sind eingeschaltet) oder **OFF**

(Hintergrundbeleuchtung und Lichtanzeiger\* des Abstandes sind ausgeschaltet) angezeigt.

- 6 Die Taste **START** betätigen, um die Lichtanzeige ein – oder auszuschalten.
- 7 Nach der Auswahl des notwendigen Modus 4 Sekunden lang warten. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet automatisch aus. Bei der nächsten Einschaltung wird das Thermometer gemäß den eingestellten Parametern arbeiten.

\* Für Modelle NC8C/NC8A.

## UMSCHALTEN ZWISCHEN MESSEINHEITEN °C UND °F

Für Umschalten zwischen den Messmodi:

- 1 Das Thermometer ausschalten.
- 2 Die Taste **START** betätigen und 8 Sekunden lang gedrückt halten. Das Thermometer schaltet auf den Modus der Einstellung der Messeinheiten um.
- 3 Durch Betätigen der Taste **START** den notwendigen Messmodus wählen – °C oder °F.
- 4 Nach der Auswahl des notwendigen Modus 4 Sekunden lang warten. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet automatisch aus. Bei der nächsten Einschaltung wird das Thermometer gemäß den eingestellten Parametern arbeiten.

## BEDIENUNG DES GERÄTS NC8A MIT EINER MOBILEN APPLIKATION

Die Applikation **AGU** ermöglicht:

- Die Geschichte der Temperaturmessungen zu speichern.
- Temperaturdaten für verschiedene Benutzer zu erfassen;

- Notizen über Symptome und Wohlbefinden zu machen;
- Eingenommene Medikamente zu erfassen.



### ACHTUNG!

Die Geschichte der Temperaturmessung an Objekten wird in der App nicht gespeichert.

**App installieren:** Android 5.0 oder höher, iOS 10.0 oder höher.

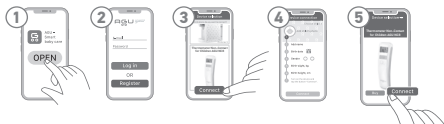


**Variante a:** Öffnen Sie PlayMarket oder AppStore geben Sie «AGU» ins Suchfeld ein, dann laden Sie die App herunter.

**Variante b:** für einen direkten Link zum Herunterladen scannen Sie diesen QR-Code.



- 1 Die App herunterladen und aufrufen.
- 2 Sich anmelden oder über ein soziales Netzwerk einloggen.
- 3 Das Gerät zur Verbindung wählen.
- 4 Notwendige Benutzerdaten eingeben.
- 5 Das Gerät einschalten und die Taste «Einschalten» betätigen.



- 6 Anweisungen und Hinweisen in der App befolgen.

## **10 GERÄTEREINIGUNG**



### **ACHTUNG!**

Keine chemisch aktiven Waschmittel für Gerätereinigung anwenden.

- 1** Das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch reinigen. Bei Bedarf kann man das Tuch leicht anfeuchten.
- 2** Wenn der Infrarotsensor Verschmutzungen ausgesetzt wurde, können die Messwerte von den tatsächlichen abweichen, denn es beeinträchtigt die Messung (in der Regel sind Messwerte niedriger). Um dies zu beseitigen, reicht es, den Infrarotsensor mit einem weichen, fusselfreien, in Desinfektionslösung getränkten Tuch (oder Wattestäbchen) abzuwischen. Nach dem Reinigungsverfahren muss die Linsenoberfläche des Infrarotsensors spiegelrein sein. Da bei der Verdunstung der Desinfektionslösung die Linsenoberfläche abkühlt, sollte das Thermometer einige Minuten lang bei Raumtemperatur vor der Verwendung nach der Reinigung gehalten werden.
- 3** Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur austrocknen.
- 4** Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen und sauberen Ort entsprechend den Betriebsbedingungen auf.

## 11 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND BEHEBUNGSVERFAHREN

Beschreibung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Temperaturangaben nicht korrekt	Sensor ist zu nah zu/zu fern von der Messfläche	Entfernung von der Messfläche zum Sensor soll 5 cm nicht überschreiten
Das Gerät schaltet nicht ein	Einspeiseelemente sind entladen	Einspeiseelemente ersetzen
	Das Gerät ist beschädigt	Servicestelle kontaktieren
	Die Umgebungstemperatur ist unter +16 °C	Die Umgebungstemperatur soll im Bereich von +16 °C bis +40 °C sein
	Die Umgebungstemperatur ist über +40 °C	
Falsche (niedrige) Anzeigen	Die Sensor-Linse ist verschmutzt	Gemäß dem Punkt 10 dieser Anleitung reinigen

## 12 LAGER-, TRANSPORT – UND BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Das Gerät ist bei der Temperatur ab -10 °C bis +40 °C bei relativer Luftfeuchtigkeit von max. 75% zu transportieren.
- Das Gerät ist bei der Temperatur ab +16 °C bis +40 °C bei relativer Luftfeuchtigkeit von max. 65% zu betreiben.
- Das Gerät ist bei der Temperatur ab -20 °C bis +50 °C bei relativer Luftfeuchtigkeit von max. 80% aufzubewahren.
- Setzen Sie das Gerät den starken Temperaturschwankungen nicht aus.



## ACHTUNG

Nach der Beförderung bzw. Lagerung bei niedrigen Temperaturen ist es notwendig, das Gerät vor dem Einschalten mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur zu halten. Es ist empfehlenswert, die Einspeiseelemente herauszunehmen, wenn die Nutzung des Geräts in der nächsten Zeit nicht beabsichtigt wird.

## 13 ENTSORGUNG



Dieses Zeichen am Produkt bzw. an dessen Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt zur Hausmüll-Kategorie nicht gehört.

- Sie tragen der Vorbeugung des negativen Einflusses des Gerätes auf die Umwelt und Gesundheit von Menschen bei, indem Sie es ordnungsgemäß entsorgen.
- Zum Zweck des Umweltschutzes darf das Gerät nicht gesamt mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung soll entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) für abgenutzte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen.
- Bei etwaigen Fragen wenden Sie sich bitte an örtliche Kommunalbehörden, die für die Abfallentsorgung zuständig sind.

## 14 ZERTIFIZIERUNG

Kontaktloses Thermometer für Kinder **AGU NC8/NC8C/NC8A** entspricht der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EWG bezüglich der medizinischen Geräte.

## 15 HERSTELLERGARANTIE

Informationen über Garantie werden im Garantieschein angegeben. Die Garantie wird beginnend vom Datum des Verkaufs bei strikter Einhaltung der Betriebsbedingungen gemäß dieser Anleitung festgelegt. Die Garantie gilt nur bei Vorhandensein eines Garantiescheins, der von einem offiziellen Vertreter ausgefüllt ist und das Datum des Verkaufs bestätigt, und des Kassenbelegs. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile und Zubehör, wie: Einspeiseelemente, Verpackung etc.

Der kostenlose Garantiekundendienst erfolgt nicht:

- falls das Gerät unter Verstoß der Anforderungen dieser Bedienungsanleitung genutzt wurde;
- bei einer Beschädigung bei Vorsatz oder Fehlhandlungen des Benutzers infolge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Fahrlässigkeit;
- bei Vorhandensein von Beschädigungen am Gehäuse des Geräts durch mechanische Einwirkung, Eindrücken, Brüchen, Spaltungen etc., Spuren der Öffnung des Gehäuses, der Zerlegung des Geräts, der Versuche, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicestellen zu reparieren, Spuren des Eindringens von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder bei einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; sowie in anderen Fällen der Verletzung vom Benutzer der Regeln der Aufbewahrung, Reinigung, Beförderung und Wartung des Geräts, die durch diese Bedienungsanleitung vorgesehen sind;
- beim Eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten und anderen Fremdkörpern ins Gerät.



Befolgen Sie die Anweisungen, um sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an die Servicestelle oder den Verkäufer.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in der Gerätkonstruktion vorzunehmen.



### **ACHTUNG!**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren: das führt zu Garantieverlust.

Änderungen, die in dieses Thermometer ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden, führen zu Garantieverlust.

Für Reparatur und Wartung wenden Sie sich bitte an den Servicedienst (s. [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).

Informationen über das Herstellungsdatum und den Importeur sind an der Einzelpackung angegeben.



Giraffe

# THERMOMETER

NON-CONTACT  
FOR CHILDREN

AGU NC8/NC8C/NC8A



EN

QUICK GUIDE  
USER MANUAL

## CONTENTS

1	Introduction.....	26
2	List of symbols.....	27
3	Scope of application .....	28
4	Complete set.....	28
5	Basic specifications .....	29
6	Device description.....	30
7	Guidelines for safe operation .....	33
8	Before you start.....	34
9	Operation principle and procedure .....	34
10	Device cleaning.....	41
11	Troubleshooting.....	42
12	Storage, transportation and operation rules.....	42
13	Disposal.....	43
14	Certification .....	43
15	Manufacturer's warranty .....	44

## 1 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Non-contact thermometer for children **AGU NC8/NC8C/NC8A** has a wide measurement range, which allows for using it both for measuring body temperature and for measuring:

- milk surface temperature in a baby bottle;
- water surface temperature in a baby bathtub;
- ambient temperature.

Innovative technology allows for measuring temperature on the forehead in 1 second (3 seconds for **NC8C** model) at a distance of 5 cm.

The unique design of the device with a built-in Hei-mann infrared sensor provides accurate and reliable measurement results.

The temperature can be measured even in a sleeping child without disturbing.









The device automatically displays the last measurement result for 2 seconds after switching on.

5 paired beeps and red display backlight warn the user when the body temperature is equal to or above 37.5 °C.



Please read this User Manual carefully before using the thermometer.

## 2 LIST OF SYMBOLS

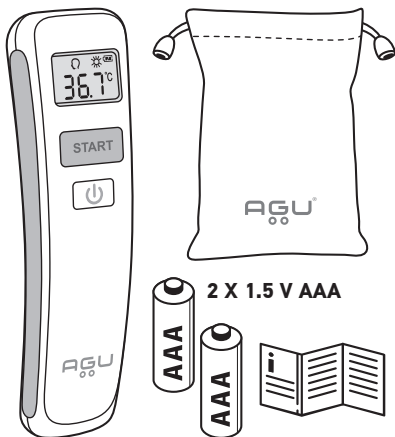
Symbol	Meaning
	The product meets the basic requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	Warning/Attention.
	Read the User Manual before use.
	Type BF applied part.
	Manufacturer.
	Authorized manufacturer's representative in the European Union.

### 3 SCOPE OF APPLICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8/NC8C/NC8A** is intended for domestic and clinical use. With the device you can measure body temperature on the forehead and any surfaces. This thermometer can be used both for children and adults. Do not use the device for purposes other than intended.

### 4 COMPLETE SET

- 1 Non-contact thermometer for children **AGU NC8/NC8C/NC8A** – 1 pc.
- 2 AAA battery – 2 pcs.
- 3 Storage case (only for **AGU NC8/NC8C** models) – 1 pc.
- 4 User Manual with Quick Guide – 1 pc.



## 5 BASIC SPECIFICATIONS

Type	Infrared digital non-contact electronic medical thermometer
Model	NC8/NC8C/NC8A
Power supply	3 V (2 AAA 1.5 V batteries)
Measurement range	Body temperature 32.0 °C ~ 42.5 °C (89.6 °F ~ 108.5 °F) Surface temperature 2–99 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F)
Measuring accuracy	Object temperature: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F) Body temperature: ±0.1 °C (±0.2 °F): 34.0 °C ~ 42.0 °C (93.2 °F ~ 107.6 °F) Out of range: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Dimensions, mm	NC8 149x37x35; NC8C/NC8A 153x37x35
Weight (without batteries), g	NC8 ~ 67.2; NC8C ~ 65.6; NC8A ~ 67.0
Housing material	ABS plastic
Measurement time	Approx. 1 second (3 seconds for NC8C model)
Display	Liquid crystal display, 4 characters with special icons, color backlight
Auto power-off	In 1 minute
Operating conditions	16–40 °C, humidity 15–65%
Memory	Automatic display of the last measured temperature

### Indication when measuring body temperature

Temperature	Indication
$T < 32.0 \text{ °C (89.6 °F)}$	«L»
$32.0 \text{ °C (89.6 °F)} \leq T \leq 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	Shows temperature value
$T > 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	«H»

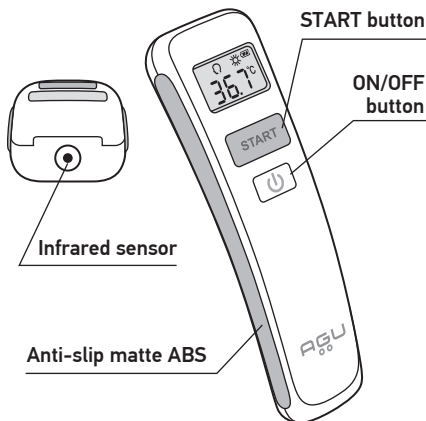
## Acoustic signals

The thermometer is switched on and ready for use	1 short beep
Measurement completed	5 beeps in pairs if the value is above 37.5 °C
	2 short beeps if the value is below 35 °C
	1 long beep when measurement is complete
System error or malfunction	3 short beeps

## 6 DEVICE DESCRIPTION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** features:

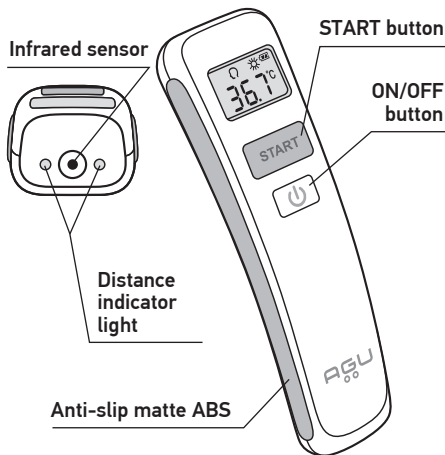
- non-contact measurement method;
- temperature measurement within 1 second;
- high measurement accuracy;
- color and sound indication.





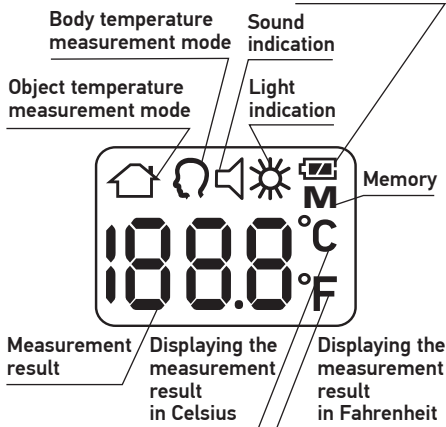
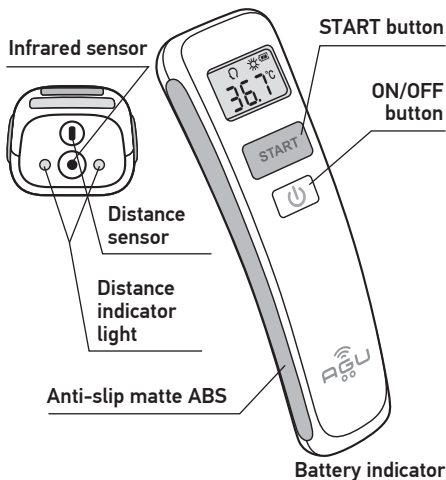
Non-contact thermometer for children **AGU NC8C** features:

- non-contact measurement method;
- temperature measurement within 3 seconds;
- high measurement accuracy;
- color and sound indication;
- distance indicator light.



Non-contact thermometer for children **AGU NC8A** features:

- non-contact measurement method;
- temperature measurement within 1 second after choosing the correct distance;
- high measurement accuracy;
- color and sound indication;
- distance sensor;
- wireless communication module for synchronization with **AGU** app.



## 7

**GUIDELINES FOR SAFE OPERATION**

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

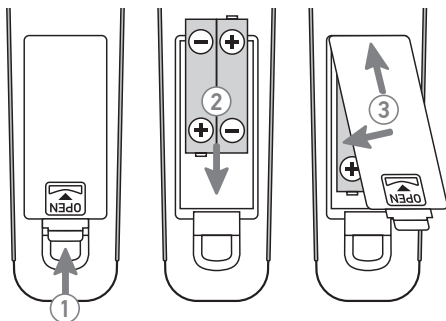
- Any modification of the device is prohibited.
- Do not expose the thermometer to any mechanical shock or use if damaged.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the device near strong electromagnetic sources, such as wireless communication sources or cellular phones.
- Do not allow children to play with the thermometer.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, extreme temperatures, moisture or contamination.
- The environmental temperature in the apartment may differ in various rooms. Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant environmental conditions for at least 15 minutes.
- Before starting measurement, please remove any dirt, hair or sweat from the measuring area.
- Do not measure temperature during or immediately after breastfeeding.
- The user should not take food or drink immediately before or during temperature measurement.
- Do not pocket the thermometer before use as it can be heated.
- Every time before starting measurement, please make sure that the infrared sensor lens is not contaminated. Clean the measuring sensor lens if it is contaminated.

**WARNING**

During early stages of illness with a rapid rise in temperature to high values, the effect of «white hyperthermia» can be observed –

a condition which can be characterized by the peripheral vessel constriction, when the skin becomes pale and remains cold. In such cases, temperature measurements on the forehead should not be carried out, because the skin temperature will be low.

## 8 BEFORE YOU START



- 1 Remove the battery compartment cover.
- 2 Install the batteries according to the instructions on the case.
- 3 Close the battery compartment cover.

## 9 OPERATION PRINCIPLE AND PROCEDURE

### BATTERY INDICATOR

Charged battery




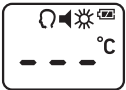
Battery low



Discharged battery

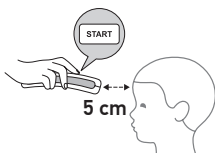


## MEASURING BODY TEMPERATURE WITH AGU NC8/NC8C

- 1 To measure body temperature, turn on the device by pressing the  button once.
- 2 The display will show the result of the previous measurement (if the measurement was made earlier) and the thermometer will switch to stand-by mode. 
- 3 Bring the thermometer to the center of the forehead so that there is approximately 5 cm between the infrared sensor and the skin.

### MEASURING WITH NC8

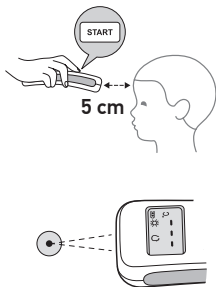
- 4 Press the **START** button once and release.



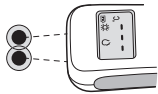
The display will show the body temperature measurement result. The thermometer will signal the end of the measurement with a beep and the display backlight will turn on.

### MEASURING WITH NC8C

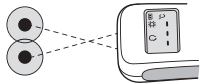
- 4 Press the **START** button to activate the distance indicator light. Focus the indicator light beam on one point as shown below.



The correct distance is reached (5 cm).



The thermometer is too close (less than 5 cm).



The thermometer is too far away (more than 5 cm).

The measurement will be taken. The display will show the body temperature measurement result. The thermometer will signal the end of the measurement with a beep and the display backlight will turn on.


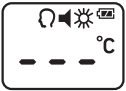
- 5 When temperature reaches 37.4 °C (or below), green backlight will turn on.

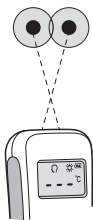
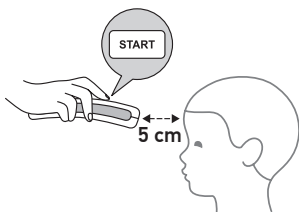


When temperature reaches 37.5 °C (or higher), red backlight will turn on.



## MEASURING BODY TEMPERATURE WITH AGU NC8A

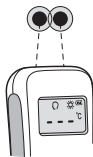
- 1 To measure body temperature, turn on the device by pressing the  button once.
- 2 The display will show the result of the previous measurement (if the measurement was made earlier) and the thermometer will switch to standby mode. 
- 3 Press the **START** button to activate the distance indicator light. Focus the indicator light beam on one point as shown below.



The thermometer is too far away (more than 5 cm).



The correct distance is reached (5 cm).



The thermometer is too close (less than 5 cm).

- 4 The measurement will start automatically as soon as the distance sensor determines the correct distance (Do not move the thermometer while measuring. The measurement will take approximately 1 second).
- 5 The display will show the body temperature measurement result. The thermometer will signal the end of the measurement with a beep and the display backlight will turn on.




When temperature reaches 37.4 °C (or below), green backlight will turn on.



When temperature reaches 37.5 °C (or higher), red backlight will turn on.

## OBJECT TEMPERATURE MEASUREMENT

- 1 To measure object temperature, turn on the device by pressing the  button once.
- 2 The display will show the result of the previous measurement (if the measurement was made earlier).
- 3 Bring the thermometer to the measuring area so that there is a distance of up to 5 cm between the sensor and the surface.
- 4 Press the **START** button 2 times. The thermometer will switch to object measurement mode and measure the temperature.
- 5 The display will show the object temperature measurement result. The thermometer will signal the end of the measurement with a beep and the display backlight will turn on.





## TURNING ON/OFF THE LIGHT INDICATION AND SOUND NOTIFICATION

Go to the settings mode to enable/disable the light indication and sound notification.

- 1 To do this, hold the **START** button for 3 seconds with the thermometer turned off.
- 2 You will see the configurable parameter icon  and status **ON** (beep on) or **OFF** (beep off) on the display.
- 3 Press the **START** button to enable/disable the sound notification.
- 4 Wait for 3 seconds and the thermometer will switch to the light indication edit mode.
- 5 You will see the configurable parameter icon  and status **ON** (backlight and distance indicator light\* are enabled) or **OFF** (backlight and distance indicator light\* are disabled) on the display.
- 6 Press the **START** button to enable/disable the light indication.
- 7 After you have selected the desired mode, wait 4 seconds. The thermometer will save the selected parameters and turn off automatically. The next time you turn on the thermometer, it will work according to the preset parameters.

\* For NC8C/NC8A models.

## SWITCHING BETWEEN °C AND °F

To switch between measurement modes:

- 1 Turn off the thermometer.
- 2 Press and hold the **START** button for 8 seconds. The thermometer will switch to the measurement unit setting mode.
- 3 Press the **START** button to select the desired measurement mode in °C or °F.

- 4 After you have selected the desired mode, wait 4 seconds. The thermometer will save the selected parameters and turn off automatically. The next time you switch on the thermometer, it will work according to the preset parameters.

## AGU NC8A OPERATION VIA MOBILE APPLICATION

**AGU** mobile application provides opportunity to:

- save the temperature measurement history;
- keep records of temperature data for different users;
- take notes on symptoms and general state;
- keep records of medications taken.



### WARNING

The object temperature measurement history cannot be stored in the application.

**Application installation:** Android 5.0 or higher, iOS 10.0 or higher.

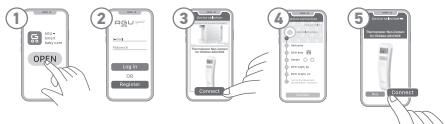


**Option a:** open the PlayMarket or AppStore, enter «**AGU**» in the search box and download the application.

**Option b:** for direct link to download the application, scan this QR code.



- 1 Download and run the application.
- 2 Register or log in through social media site.
- 3 Select device to connect.
- 4 Enter the required user data.
- 5 Switch on the device and press «Connect» button.



6 Follow the application instructions.

## 10 DEVICE CLEANING





### WARNING

Do not use chemically active detergents to clean the device.

- 1 Clean the device with a soft, dry cloth. If necessary, the cloth can be slightly dampened.
- 2 If any dirt gets on the infrared sensor, the readings may differ from the actual ones, as this affects the measurement (usually the readings are too low). To eliminate this problem, it is enough to wipe the infrared sensor with a soft lint-free cloth (or cotton swab) moistened with disinfectant solution. After the cleaning procedure, the infrared sensor lens surface should be crystal clear. As the lens surface gets cool when the disinfectant solution evaporates, the thermometer should be left for several minutes at room temperature before use after cleaning.
- 3 Leave the device to air dry at room temperature.
- 4 Store the thermometer in a dry, clean place in accordance with the operating conditions.

## 11 TROUBLESHOOTING

Description	Possible cause	Solution
Temperature data are incorrect	Sensor is too close/too far from the measured surface	The distance from the measured surface to the sensor should be up to 5 cm
Device won't turn on	Batteries are discharged	Replace the batteries
	Device is damaged	Contact the service center
	The ambient temperature is less than +16 °C	The ambient temperature should be in the range from +16 °C to +40 °C
	The ambient temperature exceeds +40 °C	
Incorrect (low) readings	IR sensor lens is dirty	Clean in accordance with section 10 of this Manual

## 12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION RULES

- The device should be transported at temperatures ranging from -10 °C to +40 °C and a relative humidity of up to 75%.
- The device should be operated at temperatures ranging from +16 °C to +40 °C and a relative humidity of up to 65%.
- The device should be stored at temperatures ranging from -20 °C to +50 °C and a relative humidity of up to 80%.
- Do not expose the device to thermal shock.



## WARNING

After transportation or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on. Remove the batteries if the thermometer is not going to be used for a long time.

## 13 DISPOSAL



The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste.

- Proper disposal of the device will prevent adverse environmental and human health effects.
- In order to protect the environment, the device must not be disposed of together with domestic (household) waste. Disposal shall be provided in accordance with local regulations.
- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- If you have any questions, please contact the local public utility responsible for waste disposal.

## 14 CERTIFICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8/NC8C/NC8A** conforms to the provisions of the EU Medical Device Directive 93/42/EEC.

## **15** MANUFACTURER'S WARRANTY

Warranty information is specified in the warranty card. The warranty period starts from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this User Manual are strictly observed. The warranty is valid only on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as battery, package, etc.

Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- Use of the device in violation of the operating instructions.
- Damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer due to improper or negligent handling.
- Evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the thermometer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the User Manual.
- Ingress of oils, dust, insects, liquids and other foreign objects inside the device.

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device. In case of abnormal operation of the device, please contact the service center or retailer.

The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.



## **WARNING**

Do not attempt to repair the device yourself – this will void the warranty.

The thermometer alterations without the manufacturer's permission will void the warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized service center (for more information, please visit [www.agu-baby.com](http://www.agu-baby.com)).

Date of manufacture and importer information are specified on the individual package.



Giraffe

# ТЕРМОМЕТР

ИНФРАКРАСНЫЙ

ЦИФРОВОЙ

БЕСКОНТАКТНЫЙ

AGU NC8/NC8C/NC8A



RU

БЫСТРЫЙ ГИД  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## **СОДЕРЖАНИЕ**

1	Введение .....	48
2	Список обозначений .....	49
3	Область применения .....	50
4	Комплектность.....	50
5	Основные технические характеристики .....	51
6	Описание устройства.....	52
7	Указания по безопасной эксплуатации.....	55
8	Подготовка к работе .....	56
9	Принцип и порядок работы.....	57
10	Очистка прибора.....	64
11	Возможные неисправности и способы их устранения.....	65
12	Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора.....	65
13	Утилизация.....	66
14	Сертификация .....	67
15	Гарантия производителя .....	67

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный **AGU NC8/NC8C/NC8A** имеет широкий диапазон измерения, что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения:

- температуры поверхности молока в детской бутылочке;
- температуры поверхности воды в детской ванночке;
- температуры окружающей среды.

Новейшая технология позволяет проводить измерения температуры на лбу за 1 секунду (3 секунды для модели **NC8C**) и на расстоянии 5 см.

Уникальная конструкция прибора со встроенным инфракрасным датчиком немецкой компании **Naipan** обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Температуру можно измерить даже у спящего ребенка, не потревожив его при этом.



После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

5 парных звуковых сигналов и красная подсветка дисплея предупреждает пользователя о том, что температура тела равна или превышает 37,5 °С.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием термометра.

## 2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

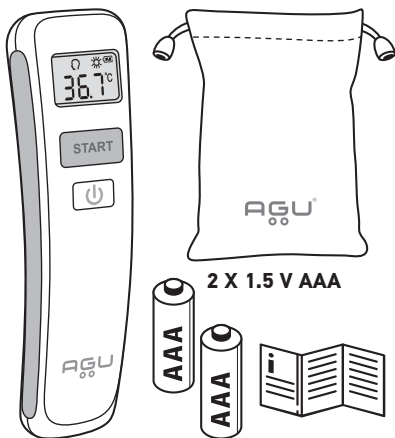
Символ	Значение
	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
	Предупреждение/Внимание.
	Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	Изделие типа ВФ.
	Производитель.
	Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе.

### 3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный **AGU NC8/NC8C/NC8A** предназначен для домашнего и клинического применения. Устройство позволяет проводить измерения температуры тела на лбу и любых поверхностях. Прибор предназначен для измерения температуры как у детей, так и у взрослых. Не допускается применение прибора не по назначению.

### 4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- 1 Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный **AGU NC8/NC8C/NC8A** – 1 шт.
- 2 Элемент питания AAA – 2 шт.
- 3 Чехол для хранения (только для моделей **AGU NC8/NC8C**) – 1 шт.
- 4 Руководство по эксплуатации с быстрым гидом – 1 шт.



## 5

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Инфракрасный цифровой бесконтактный электронный медицинский термометр
Модель	NC8/NC8C/NC8A
Источник питания	3 V (2 элемента питания AAA x 1.5 V)
Диапазон измерений	Температура тела 32.0 °C ~ 42.5 °C (89.6 °F ~ 108.5 °F) Температура поверхности 2–99 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F)
Точность измерения	Температура объекта: ±0.3 °C (±0.6 °F): 2.0–99.9 °C (35.6 °F ~ 199.0 °F) Температура тела: ±0.2 °C (±0.4 °F): 34.0 °C ~ 42.0 °C (93.2 °F ~ 107.6 °F) Вне диапазона: ±0.3 °C (±0.5 °F)
Размер, мм	NC8 149x37x35; NC8C/NC8A 153x37x35
Вес (без элементов питания), г	NC8 ~ 67.2; NC8C ~ 65.6; NC8A ~ 67.0
Материал корпуса	ABS пластик
Время измерения	Приблизительно 1 сек (3 сек для модели NC8C)
Дисплей	Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками, цветовая подсветка
Автовыключение	Через 1 минуту
Условия эксплуатации	16–40 °C, влажность 15–65%
Память	Автоматическое отображение последней измеренной температуры

### Индикация при измерении температуры тела

Температура	Индикация
$T < 32.0 \text{ °C (89.6 °F)}$	«L»
$32.0 \text{ °C (89.6 °F)} \leq T \leq 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	Показывает температуру
$T > 42.5 \text{ °C (108.5 °F)}$	«H»

## Звуковые сигналы

Прибор включен и готов к измерению	1 короткий звуковой сигнал
Завершение измерения	5 парных сигналов, если значение выше 37,5 °C
	2 коротких звуковых сигнала, если значение ниже 35 °C
	1 длинный звуковой сигнал, когда измерение завершено
Системная ошибка или неисправность	3 коротких звуковых сигнала

## 6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Особенности термометра инфракрасного цифрового бесконтактного **AGU NC8**:

- бесконтактный способ измерения;
- измерение температуры за 1 секунду;
- высокая точность измерений;
- цветовая и звуковая индикация.



Особенности термометра инфракрасного цифрового бесконтактного **AGU NC8C**:

- бесконтактный способ измерения;
- измерение температуры за 3 секунды;
- высокая точность измерений;
- цветовая и звуковая индикация;
- световой индикатор расстояния.



Особенности термометра инфракрасного цифрового бесконтактного **AGU NC8A**:

- бесконтактный способ измерения;
- измерение температуры за 1 секунду после выбора корректной дистанции;
- высокая точность измерений;
- цветовая и звуковая индикация;
- датчик расстояния;
- модуль беспроводной связи для синхронизации с приложением **AGU**.

Инфракрасный датчик

Кнопка START

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ



Датчик расстояния

Световой индикатор расстояния

Противоскользящий матовый ABS



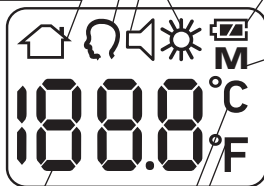
Индикатор заряда элементов питания

Режим измерения температуры тела

Звуковая индикация

Режим измерения температуры объекта

Световая индикация



Память

Результат измерения

Отображение результата измерения в Цельсия

Отображение результата измерения по Фаренгейту



## **7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Точно следуйте инструкции, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

- Запрещается любая модификация устройства.
- Не подвергайте термометр механическим воздействиям и не используйте его в случае повреждения.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не используйте устройство рядом с источниками высокого электромагнитного излучения, например, рядом с источниками беспроводной связи или сотовыми телефонами.
- Не позволяйте детям играть с термометром.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, влаги или грязи.
- Температура окружающей среды в квартире может иметь различную температуру в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 15 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Перед измерением температуры, удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления ребенка грудью.
- Непосредственно до или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу или пить.
- Перед использованием термометра не помещайте его в карман – возможен нагрев термометра.

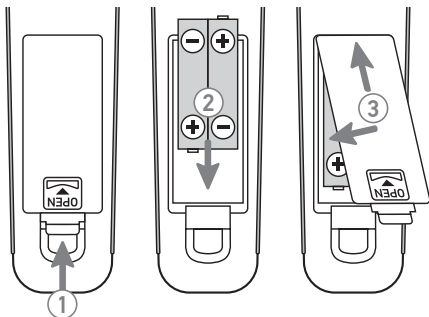
- Перед началом каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза инфракрасного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика прибора.



## ВНИМАНИЕ

В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» – состояние, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры на лбу проводить не следует, т.к. температура кожных покровов будет низкой.

## 8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



- 1 Откройте крышку отсека для элементов питания.
- 2 Установите элементы питания в соответствии с указаниями на корпусе.
- 3 Закройте крышку отсека для элементов питания.

## 9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### ИНДИКАТОР ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Заряжен




Низкий заряд

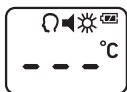


Разряжен



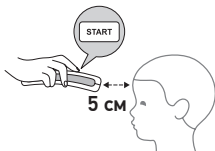
### ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА ДЛЯ МОДЕЛИ NC8/NC8C

- 1 Для измерения температуры тела включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки .
- 2 На дисплее отобразится результат предыдущего измерения (при проведении измерения ранее) и термометр переключится в режим ожидания измерения.
- 3 Поднесите термометр к центру лба так, чтобы между инфракрасным датчиком и кожей было расстояние приблизительно 5 см.



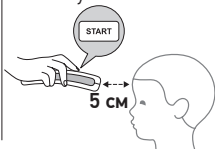
#### ДЛЯ МОДЕЛИ NC8

- 4 Нажмите на кнопку **START** один раз и отпустите.

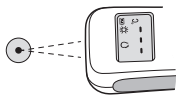


#### ДЛЯ МОДЕЛИ NC8C

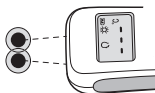
- 4 Нажмите на кнопку **START** – световой индикатор расстояния станет активен. Сфокусируйте лучи светового индикатора в одну точку, как указано ниже.



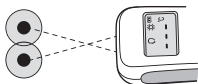
На дисплее появится результат измерения температуры тела. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



Достигнута корректная дистанция (5 см).



Термометр слишком близко (меньше 5 см).



Термометр слишком далеко (больше 5 см).

Будет произведен замер. На дисплее появится результат измерения температуры тела. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.

- 5 При температуре 37.4 °C (и ниже) включится зеленая подсветка.

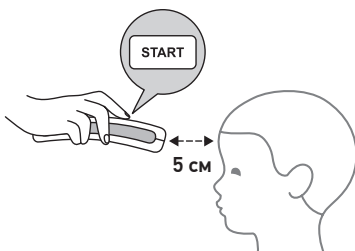
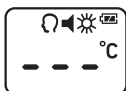


- При температуре 37.5 °C (и выше) включится красная подсветка.



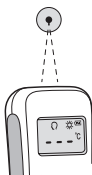
## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА ДЛЯ МОДЕЛИ NC8A

- 1 Для измерения температуры тела включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки .
- 2 На дисплее отобразится результат предыдущего измерения (при проведении измерения ранее) и термометр переключится в режим ожидания измерения.
- 3 Нажмите кнопку **START** – световой индикатор расстояния станет активен. Сфокусируйте лучи светового индикатора в одну точку, как указано ниже.

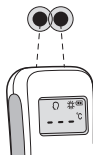




Термометр  
слишком далеко  
(больше 5 см).



Достигнута  
корректная  
дистанция (5 см).



Термометр  
слишком близко  
(меньше 5 см).

4 Как только датчик расстояния определит правильную дистанцию – автоматически произойдет измерение. (Не двигайте термометр во время измерения. Измерение произойдет приблизительно в течение 1 секунды).

5 На дисплее появится результат измерения температуры тела. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.




При температуре 37,4 °С и ниже включится зеленая подсветка.



При температуре 37,5 °С и выше включится красная подсветка.

## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТА

1 Для измерения температуры объекта включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки .

- 2 На дисплее будет отображен результат предыдущего измерения (при проведении измерения ранее).
- 3 Поднесите термометр к измеряемой поверхности так, чтобы между инфракрасным датчиком и поверхностью было расстояние до 5 см.
- 4 Нажмите кнопку **START** 2 раза. Термометр перейдет в режим измерения объекта и измерит температуру.
- 5 На дисплее появится результат измерения температуры объекта. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



## ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОВОЙ ИНДИКАЦИИ И ЗВУКОВОГО ОПОВЕЩЕНИЯ

Для включения и отключения световой индикации и звукового оповещения необходимо перейти в режим настроек.

- 1 Для этого при выключенном термометре удерживайте кнопку **START** в течение 3-х секунд.
- 2 На дисплее вы увидите иконку настраиваемого параметра  и статус **ON** (Звуковой сигнал включен) или **OFF** (звуковой сигнал выключен).
- 3 Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить звуковое оповещение.
- 4 Подождите 3 секунды и термометр переключится на изменение режима светового оповещения.
- 5 На дисплее Вы увидите иконку настраиваемого параметра  и статус **ON** (подсветка и световой индикатор\* расстояния

включены) или **OFF** (подсветка и световой индикатор\* расстояния выключены).

- 6 Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить световую индикацию.
- 7 Выбрав необходимый режим, подождите 4 секунды. Термометр сохранит параметры и выключится автоматически. При следующем включении термометр будет работать согласно заданным параметрам.

\* Для моделей NC8C/NC8A.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ЕДИНИЦАМИ ИЗМЕРЕНИЯ °C И °F

Для переключения между режимами измерения:

- 1 Выключите термометр.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **START** в течении 8-ми секунд. Термометр перейдет в режим настройки единиц измерения.
- 3 Нажатием кнопки **START** выберите нужный режим измерения °C или °F.
- 4 Выбрав необходимый режим, подождите 4 секунды. Термометр сохранит параметры и выключится автоматически. При следующем включении термометр будет работать согласно заданным параметрам.

## РАБОТА ПРИБОРА NC8A ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение **AGU** позволит вам:

- сохранять историю измерений температуры;
- вести учет данных температуры для разных пользователей;
- делать заметки о симптомах и самочувствии;
- вести учет принятых лекарств.



### **ВНИМАНИЕ**

История измерения температуры объектов в приложении не сохраняется.



**Установите приложение:** Android 5.0 и выше, iOS 10.0 и выше.

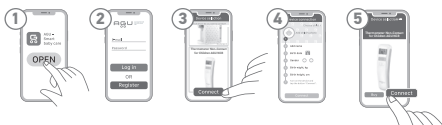


**Вариант а:** войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU», затем загрузите приложение.

**Вариант б:** для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



- 1 Скачайте и запустите приложение.
- 2 Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
- 3 Выберите устройство для подключения.
- 4 Введите необходимые данные о пользователе.
- 5 Включите устройство и нажмите кнопку «Подключить».



- 6 Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

## **10** ОЧИСТКА ПРИБОРА



### **ВНИМАНИЕ**

Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства.

- 1** Очистите устройство при помощи мягкого, сухого лоскута ткани. При необходимости ткань можно слегка смочить.
- 2** Если на инфракрасный датчик попала любая грязь, то показания могут отличаться от действительных, поскольку это влияет на измерение (как правило, показания занижаются). Чтобы это устранить, достаточно протереть инфракрасный датчик мягкой безворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После процедуры очистки поверхность линзы инфракрасного датчика должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.
- 3** Оставьте устройство просохнуть на воздухе при комнатной температуре.
- 4** Храните термометр в сухом и чистом месте согласно условиям эксплуатации.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Описание	Возможные причины	Решения
Данные температуры некорректны	Датчик слишком близко/слишком далеко от измеряемой поверхности	Дистанция от измеряемой поверхности до датчика должна быть до 5 см
Устройство не включается	Элементы питания разряжены	Замените элементы питания
	Устройство повреждено	Обратитесь в сервисный центр
	Температура окружающей среды менее +16 °C	Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +16 °C до +40 °C
	Температура окружающей среды более +40 °C	
Неверные (низкие) показания	Загрязнена линза ИК датчика	Очистить в соответствии с пунктом 10 данной инструкции

## 12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -10 °C до +40 °C при максимальной относительной влажности воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от +16 °C до +40 °C при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Хранить устройство необходимо при температуре от -20 °C до +50 °C при

максимальной относительной влажности воздуха не более 80%.

- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.



## **ВНИМАНИЕ**

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением. Элементы питания рекомендуется вынимать, если прибором предполагается долго не пользоваться.

## **13 УТИЛИЗАЦИЯ**



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.
- При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный **AGU NC8/NC8C/NC8A** соответствует Директиве Совета ЕС 93/42/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования.

## 15 ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Информация о гарантии указывается в гарантийном талоне. Гарантия устанавливается от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: элементы питания, упаковка и пр.

Гарантийное бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения,

очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;

- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр либо к продавцу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



### **ВНИМАНИЕ**

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте [agu-baby.com](http://agu-baby.com)).

Информация о дате производства и импортере указана на индивидуальной упаковке.



**Autorisierter Vertreter in der EU/  
Authorized Representative in the EU/  
Уполномоченный представитель в ЕС:**

MedNet EC-REP GmbH,  
Borkstrasse 10, 48163 Münster,  
Deutschland/Germany/Германия.



**Hersteller/Manufacturer/Информация  
об изготовителе:**

Made in China.



[agu-baby.com](http://agu-baby.com)

**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



AGU<sup>®</sup> is the registered trademark by Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland